

équiterre



Rapport annuel 2011



Quelques exemples de vos réalisations cette année – **Merci!**



Faire passer la Maison du développement durable du rêve à la réalité

Notre nouveau siège social – un bâtiment écologique exemplaire situé au centre-ville de Montréal – a ouvert ses portes au public au mois d'octobre...

VOIR **BÂTIMENT DURABLE**, À LA PAGE 4



Outiller les Montréalais contre le smog hivernal

Le programme Feu vert cherche à améliorer la qualité de l'air dans l'île de Montréal en encourageant les résidents à se départir de leurs vieux poêles et foyers alimentés par des bûches de bois...

VOIR **PROGRAMME DE REMPLACEMENT**, À LA PAGE 5



Promouvoir l'achat des fruits et légumes locaux

Notre nouveau répertoire en ligne, Manger local au Québec, qui recense plus de 300 façons de se procurer des produits cultivés au Québec, se classe au 10^e rang des pages les plus visitées de notre site web...

VOIR **ALIMENTS D'ICI**, À LA PAGE 5



Fêter les 15 ans du réseau des fermiers de famille

En 1996, 250 familles de Montréal se sont regroupées autour de sept fermes de la région pour former ce qui deviendrait l'un des plus grands réseaux d'agriculture soutenue par la communauté (ASC) en Amérique du Nord...

VOIR **AGRICULTURE SOUTENUE PAR LA COMMUNAUTÉ, À LA PAGE 5**



Introduire les aliments locaux dans les hôpitaux

Avec votre soutien, nous avons redoublé d'efforts cette année afin d'amener les cuisines d'établissements commerciaux et institutionnels de la province à offrir des aliments locaux...

VOIR **ALIMENTATION INSTITUTIONNELLE RESPONSABLE, À LA PAGE 6**



Rendre les produits promotionnels écoresponsables

Vous a-t-on déjà remis gratuitement un t-shirt, trop grand ou trop petit, lors d'un événement sportif? Une institution financière québécoise nous a demandé de nous pencher sur l'impact environnemental de ce type de publicité...

VOIR **NOUVEAU GUIDE, PAGE 6**

Promouvoir les déplacements écolos, chez nous comme à l'étranger

VOIR **CONCOURS ET DURBAN, PAGE 7**

Relever le Défi Climat au travail et à la maison

VOIR **CLIMAT, PAGE 8**



Encourager la prochaine génération de leaders environnementaux

VOIR **BOURSE ET CONCOURS DE DESIGN ÉTUDIANT, AUX PAGES 7-8**

Choix de société



Bloquer le passage des sables bitumineux au Québec... encore et encore

VOIR **TRAILBREAKER I ET II, À LA PAGE 9**



Exiger un moratoire sur les gaz de schiste
VOIR **LE GOUVERNEMENT VOUS ÉCOUTE, À LA PAGE 10**

Surveiller l'instauration d'une bourse du carbone
VOIR **OBSERVATEURS VIGILANTS, À LA PAGE 10**

Limiter l'étalement urbain du Grand Montréal
VOIR **PROTECTION DES TERRES AGRICOLES ET TURCOT, À LA PAGE 10**

Plus

Équiterre, en 2011, c'est... **11**

Des levées de fonds organisées par des citoyens – wow! **12**

Nos merveilleux bénévoles et groupes d'action **13**

Remerciements à nos stagiaires ... **13**

Sidney et Clément vous remercient **14**

Mission et historique **15**

Conseil d'administration **15**

Nos chers partenaires... En faites-vous partie? **16**

États financiers **18**

Pour obtenir plus d'information **20**



Isabel Casares, bénévole et ancienne stagiaire d'Équiterre, sert des légumes locaux et du chocolat équitable lors de la semaine portes ouvertes de la Maison du développement durable (MDD). Bien plus qu'un simple édifice de bureaux ou un bâtiment écologique exemplaire, la MDD est aussi un lieu d'échanges où peuvent se rencontrer des citoyens engagés comme Isabel. (Photo : Annick Girard, notre chargée de projet en éducation)

BÂTIMENT DURABLE

La Maison du développement durable (MDD) ouvre ses portes

L'un des immeubles de bureaux les plus écoénergétiques du Québec

Un lieu de rencontres et d'échanges au cœur du Quartier des spectacles de Montréal

Votre message à l'industrie de la construction : « Il est possible de construire vert. Qu'est-ce qu'on attend ? »

Notre nouveau siège social – un bâtiment écologique exemplaire situé au centre-ville de Montréal – a ouvert ses portes au public au mois d'octobre.

Merci à tous ceux et celles qui ont participé à l'une de nos visites guidées afin d'en apprendre plus au sujet du design socialement et environnementalement responsable, comme les

comptoirs en verre recyclé, la collecte de l'eau de pluie ou le béton expérimental.

Parmi les avantages qu'offre notre nouvelle maison, il y a les voisins – des organisations avec lesquelles nous partageons non seulement des valeurs, mais aussi des ressources : des photocopieurs jusqu'à l'équipe des

technologies de l'information, composée de nos chers Guillaume Schieber et Jonathan Dumont. Nous pouvons ainsi maintenir nos coûts de fonctionnement au minimum, ce qui permet de consacrer vos généreux dons à des projets beaucoup plus importants... comme changer le monde.

(Crédit: Paul Labelle)*



Nos partenaires posent devant une rampe écolo faite à partir de billots de bois extraits de la baie Georgienne, où ils reposaient depuis des dizaines d'années. À droite, on aperçoit le mur végétal qui agit comme filtre d'air naturel. La MDD sert de vitrine où les professionnels peuvent observer les techniques de construction durable à l'œuvre.

(Crédit: Bernard Fougères)*



Les toits végétalisés absorbent les précipitations, réduisant ainsi les risques de débordement des égouts municipaux lors des orages. Ils participent aussi à prévenir les îlots de chaleur, ces poches d'air chaud qui se forment, particulièrement les jours d'été, dans les centres-villes fortement bétonnés.

(Crédit: Paul Labelle)*



La MDD est facilement accessible en autobus, par le métro ou à vélo. Nous avons même obtenu l'autorisation spéciale de la Ville de ne pas fournir les places de stationnement normalement prévues par la loi. Il s'agit d'un aspect de la construction durable parmi tant d'autres que nous aimerions voir un jour pratiqués régulièrement par les promoteurs immobiliers.

*Ces photos nous ont été fournies avec l'aimable autorisation de la Maison du développement durable.



PROGRAMME DE REMPLACEMENT

Nouveau programme de retrait et de remplacement des poêles et foyers au bois sur l'île de Montréal

Le programme Feu vert cherche à améliorer la qualité de l'air dans l'île de Montréal en encourageant les résidents à se départir de leurs vieux poêles et foyers alimentés par des bûches de bois. Ce programme a suscité un tel enthousiasme lors de son lancement en novembre que le téléphone de l'organisme n'a pas dérogé pendant des semaines. Merci de nous avoir gardés bien occupés – et de faire votre effort pour rendre l'air plus respirable pour chacun de nous.

Le chauffage au bois constitue la principale cause du smog hivernal de même qu'un facteur aggravant des maladies cardiaques et respiratoires. Le programme Feu vert offre aux personnes admissibles une compensation pouvant atteindre 900 \$ pour le retrait ou le remplacement de leurs appareils de chauffage au bois conventionnels. Ce programme est financé par le

ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, tandis qu'Équiterre en assure la gestion.



« Les gens n'en sont pas toujours conscients, mais le chauffage résidentiel au bois est la principale source de particules fines au Québec, devançant le transport et le secteur industriel. »

Isabelle St-Germain
coordonnatrice générale adjointe d'Équiterre

ALIMENTS D'ICI

Merci d'encourager nos fermiers!

Notre nouveau répertoire en ligne, Manger local au Québec, qui recense plus de 300 façons de se procurer des produits cultivés au Québec, se classe au 10^e rang des pages les plus visitées sur notre site Internet cette année. On y trouve des marchés de producteurs et des épicerie qui s'approvisionnent directement à la ferme.



AGRICULTURE SOUTENUE PAR LA COMMUNAUTÉ

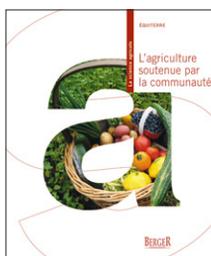
Partager l'expérience québécoise

Lancement d'un guide lors du 15^e anniversaire du réseau ASC

Une ressource pour les autres réseaux d'agriculture soutenue par la communauté (ASC) de la francophonie

En 1996, 250 familles de Montréal se sont regroupées autour de sept fermes de la région pour former ce qui deviendrait l'un des plus grands réseaux d'agriculture soutenue par la communauté (ASC) en Amérique du Nord. En octobre dernier, des membres de partout au Québec ont souligné le 15^e anniversaire du réseau lors d'une journée familiale au cours de laquelle nous avons également lancé notre nouveau guide sur l'agriculture soutenue par la communauté.

Nous avons publié L'agriculture soutenue par la communauté en l'honneur des 15 ans de succès du réseau ASC – une façon pour nous de rendre hommage à un réseau qui n'aurait pas connu un tel succès sans vous.



Votre réseau de fermiers de famille favorise le développement de l'agriculture d'ici en encourageant les consommateurs à acheter à l'avance des paniers de fruits et légumes bio provenant de fermes locales, qui leur sont livrés chaque semaine à un point de chute déterminé. (Les deux photos de l'événement : notre agente de soutien au programme Feu vert, Fanny Lasselin)



ALIMENTATION INSTITUTIONNELLE RESPONSABLE

Comment faciliter l'accès des hôpitaux, des écoles et des restaurants à des aliments cultivés localement?

Des fruits et légumes locaux dans vos hôpitaux

D'abord, il y a eu les garderies bio (2002-2005), puis le programme À la soupe! (2007-2009) Les efforts en vue d'introduire des aliments locaux dans les cuisines des établissements commerciaux et institutionnels se poursuivent

Avec votre soutien, nous avons redoublé d'efforts cette année afin d'amener les cuisines d'établissements commerciaux et institutionnels de la province à offrir des aliments locaux. Parmi nos réalisations cette année, nous avons aidé 10 établissements de Laval à se procurer des aliments cultivés à l'intérieur des limites municipales; étudié les habitudes d'achats alimentaires de deux hôpitaux de la région montréalaise; investigué les avantages des regroupements de producteurs; analysé les besoins des institutions; identifié le type de ferme locale qui pourrait être intéressée à fournir le marché institutionnel ou commercial.



Crédit : Mathieu Roy

Notre coordonnatrice à la recherche, Anne-Marie Legault, s'adresse à la foule lors du colloque Nourrir la ville du mois de novembre. Plus de 75 personnes se sont réunies à la Maison du développement durable pour connaître les résultats de notre recherche sur les avantages de regrouper les producteurs afin de mieux répondre aux exigences du marché institutionnel et commercial.

NOUVEAU GUIDE

Le tout premier guide sur les produits promotionnels durables

Aider les organisations à prendre des décisions éclairées

Vous a-t-on déjà remis gratuitement un t-shirt, trop grand ou trop petit, lors d'un événement sportif? Une institution financière québécoise nous a demandé de nous pencher sur l'impact environnemental de ce type de publicité. C'est ainsi qu'a germé l'idée de ce guide qui a suscité un réel engouement partout en Amérique du Nord dès sa sortie au mois de mars. On y trouve des conseils sur la manière d'évaluer les produits et des trucs pour éviter toute campagne promotionnelle basée sur ce type d'objets.



« Je l'ai lu du début à la fin et l'ai fait suivre à plusieurs de mes collègues. »

Annie Julien, conseillère – gestion du développement durable, Société de transport de Montréal (STM)



La traduction vers l'anglais du nouveau guide a débuté en décembre. Sortie prévue en 2012.



CONCOURS

La station-service Cocktail transport

Des Québécois se lancent le défi de laisser la voiture à la maison

Merci d'encourager les solutions de rechange à la voiture en solo!

Cette année, la station-service Cocktail transport, une campagne sensibilisant les citoyens à l'importance de réduire l'utilisation de l'auto solo, a atteint un public d'environ 50 000 personnes. Au programme, un bus du rire, un défilé de mode «cycle chic» et des biscuits chinois renfermant des messages sur le thème du transport durable (l'un d'entre eux déclare notamment : «Vous délaisserez votre voiture et empocherez 10 000 \$ par année!»).



«Lorsque je vois une personne partir seule dans sa voiture pour aller travailler au centre-ville, ça me désole», confie la gagnante de l'année dernière, Marie-Ève Noreau, au sujet de la voiture en solo.



Crédits : Alexandre Campeau-Vallée, notre chargé de projet - Transport écologique

BOURSE LAURE WARIDEL

Merci d'encourager la prochaine génération de leaders environnementaux

Lorsque vous adhérez à Équiterre, nous remettons 1 \$ à la bourse Laure Waridel. Pour chaque dollar ainsi amassé, la Caisse d'économie solidaire Desjardins verse un dollar supplémentaire. Cette année, la bourse totalisait une somme de 10 000 \$.

LA RÉCIPiendaIRE DE L'ANNÉE DERNIÈRE TÉMOIGNE

«J'entends encore ma grand-mère rire aux éclats lorsque je lui ai annoncé que ma voiture roulerait avec de "l'huile à patate"», lance Marie-Eve Arbour, récipiendaire de la bourse Laure Waridel 2010. Elle expliquait en novembre comment elle avait utilisé les 9 000 \$ afin d'organiser une tournée provinciale écoresponsable dans une roulotte

remise à neuf. Elle a réalisé l'objectif qu'elle s'était fixé : créer un répertoire en ligne gratuit des initiatives environnementales citoyennes, comme la construction de maisons en balles de foin et les coopératives alimentaires. Son répertoire servira de ressource pour ceux et celles qui seraient intéressés à lancer pareils projets dans l'avenir. Vous pouvez visiter son site à l'adresse visagesregionaux.org.

UN NOUVEAU LAURÉAT!

Bruno Demers, détenteur d'une maîtrise en sociologie, s'est vu remettre la bourse Laure Waridel 2011 pour son projet sur les matériaux de construction recyclés et récupérés.



(Crédit : Alexandre Cv)

Bruno Demers, lauréat de la bourse Laure Waridel 2011, à la Maison du développement durable. Il veut consacrer sa bourse à étudier des exemples de sauvetages architecturaux résultant d'initiatives communautaires aux États-Unis. Il espère ainsi faire progresser le mouvement de récupération des matériaux.

DURBAN

Forum sur le transport durable en Afrique du Sud Partager les avancées québécoises avec le monde

La conférence des Nations Unies sur le climat à Durban en Afrique du Sud vous a déçus? Même si elle ne s'est pas soldée par la ratification de l'accord espéré, la conférence a permis aux spécialistes du monde entier de mettre en commun des idées qui pourraient un jour prémunir le monde contre les changements climatiques.

Durant notre séjour à la conférence de l'ONU sur le climat à Durban,

nous avons uni nos forces à celles de Bombardier Aérospatiale en organisant une table ronde conjointe sur le transport durable et les changements climatiques. Des experts d'Espagne, du Brésil et du Québec étaient présents, dont Steven Guilbeault – le coordonnateur général adjoint d'Équiterre – qui a abordé le thème de la réduction de notre dépendance au pétrole.



CLIMAT

Merci d'aider le Défi Climat à prendre de l'ampleur

Le Défi Climat présenté en anglais pour la première fois au Québec

Durant six semaines ce printemps, la 4^e édition du Défi Climat, la plus importante campagne de sensibilisation et de mobilisation contre les changements climatiques au Québec, a rassemblé des milliers de personnes autour d'un objectif commun : celui de réduire nos émissions de gaz à effet de serre.

Toutes nos félicitations aux 1 275 organisations qui ont convaincu plus de 52 000 étudiants et travailleurs à réduire leur consommation d'essence et qui ont ainsi évité le rejet de 56 000 tonnes de gaz à effet de serre, soit l'équivalent de 23,5 millions de litres d'essence.

CONCOURS DE DESIGN ÉTUDIANT

Un match nul!

Écologez : un concours étudiant de conception intégrée

Le village Saint-Raymond, à Montréal, repensé par des équipes multidisciplinaires

Les résidents s'adressent aux étudiants : « J'aimerais que ceci devienne... une laverie, une allée plantée d'arbres, une station de Communauto. »

Cinquante-sept étudiants universitaires issus de 14 disciplines ont pris part à cette 6^e édition d'Écologez, un concours de conception intégrée organisé par Équiterre et l'École de technologie supérieure de Montréal.

En seulement 24 heures, les équipes devaient transformer la structure de béton d'un échangeur en une intersection piétonnière, sans compromettre l'équilibre entre espaces public et privé. Les projets proposés étaient d'une telle qualité que, pour la première fois, deux équipes se sont partagé le prix de 6 000 \$. Le jury a salué l'ingéniosité des projets gagnants, notamment leur utilisation de la lumière naturelle. Ça augure bien pour les villes de l'avenir.



Merci de votre appui à ce concours qui permet aux participants de prendre conscience de l'impact positif que peuvent avoir leurs décisions professionnelles sur la qualité de vie communautaire et l'environnement.

Quelques exemples de **vos réalisations** cette année.





TRAILBREAKER I

Les sables bitumineux ? Pas question ! La lutte se poursuit

Une fois de plus, Pipe-Lines Montréal ltée a cherché à obtenir l'autorisation de modifier le zonage de terres agricoles dans les Cantons-de-l'Est

Quelqu'un devait s'y opposer. Merci de nous en avoir donné les moyens.

En octobre, Équiterre s'est opposée devant les tribunaux à la volonté de Pipe-Lines Montréal ltée de relancer son projet d'inversion d'écoulement du pipeline Trailbreaker en vue de faire transiter par le Québec du pétrole sale des sables bitumineux, constituant une menace aux terres agricoles et à la qualité de l'air.

Pipe-Lines Montréal ltée en appelle d'une décision l'obligeant à prouver à la Commission de protection du territoire agricole du Québec que le seul endroit envisageable pour l'installation d'une station de pompage soit une terre agricole de Dunham.

(Un œil dans notre boule de cristal : en février 2012, la Cour du Québec tranchera en faveur d'Équiterre et un citoyen de Dunham contre Pipe-Lines Montréal.)

TRAILBREAKER II

Une victoire à l'Office national de l'énergie

La coalition freine Enbridge

Une série de petits projets au lieu d'un seul projet de grande envergure

Même sous un autre nom (Phase I de l'inversion de la canalisation 9), le projet Trailbreaker demeure inacceptable

Une audience publique est prévue en 2012
Restons vigilants

L'été dernier, Équiterre a fait front commun avec quatre autres groupes environnementaux du Canada et des États-Unis pour exiger que l'Office national de l'énergie oblige Enbridge à procéder à une évaluation environnementale dans le cadre de ce qu'elle décrit comme la première phase de son projet d'inversion de la canalisation 9.

Enbridge tente de réaliser son projet Trailbreaker section par section afin de se soustraire au processus d'évaluation environnementale complet qu'un projet unique plus vaste entraînerait.

Nous avons appris en décembre que notre requête avait été entendue : l'Office national de l'énergie soumettra le projet d'Enbridge à un processus d'audiences publiques en 2012. Grâce à votre soutien, nous y serons afin de défendre vos intérêts. Merci !

En bloquant la circulation du pétrole issu des sables bitumineux dans les oléoducs vieillissants du Québec, vous diminuez les risques de déversements pétroliers dans la province et vous freinez le développement sans limites de l'industrie qui connaît la plus forte croissance parmi les sources de gaz à effet de serre au Canada. Sur la photo : des sables bitumineux.

LE GOUVERNEMENT VOUS ÉCOUTE

Gaz de schiste : un moratoire « de facto »

Après avoir longtemps réclamé un moratoire sur l'industrie des gaz de schiste, vous avez finalement remporté une manche en février, lorsque le gouvernement du Québec a décidé de procéder à une étude environnementale plus poussée sur cette question. Ainsi, aucun permis de forage n'a été attribué et aucun forage n'a été effectué depuis plus d'une année. En attendant d'avoir toutes les connaissances scientifiques sur cette exploitation, Équiterre continuera de prôner le principe de précaution et d'exiger le maintien de ce temps d'arrêt.



La photo nous a été fournie avec l'aimable autorisation de notre dévoué responsable des groupes d'action, Pierre Bluteau

OBSERVATEURS VIGILANTS

Instauration d'une bourse du carbone au Québec

Un bon départ, mais on peut encore faire mieux
Le transport doit en faire partie sans délai

Annonçant un système d'échange de droits et de plafonnement des émissions de gaz à effet de serre, Québec dame le pion à Ottawa dans la lutte aux changements climatiques. Jouant notre rôle d'observateurs

vigilants, et avec votre aide, nous réclamons l'inclusion immédiate au sein de cette bourse du secteur des transports, responsable de la majorité des émissions de gaz à effet de serre au Québec.

PROTECTION DES TERRES AGRICOLES

Le Grand Montréal limite l'étalement urbain

Encouragée par un petit coup de pouce de votre part...

La région propose un nouveau plan d'aménagement respectueux de l'environnement Elle encourage les aires résidentielles à forte densité et l'accessibilité au transport en commun

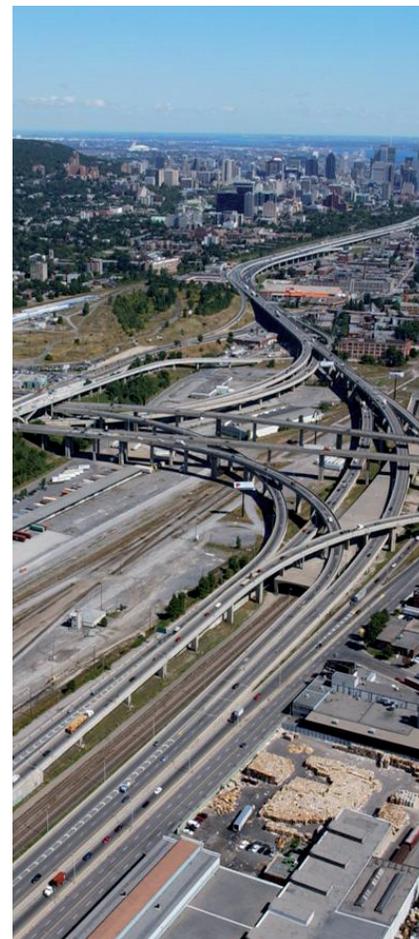
Nous avons participé à des rencontres à huis clos cet automne pour convaincre la Communauté métropolitaine de Montréal de concevoir un plan d'aménagement durable. Ces rencontres ont été couronnées de succès en décembre, puisque la région a

proposé des quotas à respecter quant aux développements résidentiels axés sur le transport en commun ainsi qu'un moratoire sur le dézonage des terres agricoles (qui constituent la moitié du territoire).

TURCOT

Comité de vigilance Turcot, la suite

Le champ de ruines qui forme le système autoroutier de Montréal a fait les manchettes cette année, au moment où la province révisé ses plans de reconstruction du tristement célèbre échangeur Turcot. En tant que membres du comité de vigilance Turcot, nous avons pressé le gouvernement de mettre l'accent sur le transport en commun et le transport actif.



Plusieurs grands projets d'infrastructures routières sont à l'étude au Québec. Avec votre implication, nous pouvons veiller à ce que le gouvernement considère le transport en commun ainsi que le transport actif pour ces projets.



8 016 membres et donateurs

83 873 sympathisants abonnés au bulletin électronique mensuel

43 employés provenant de champs d'expertise variés

16 stagiaires énergiques

149 bénévoles dévoués

15 000 adeptes de nos pages Facebook

8 500 abonnés à nos comptes Twitter

483 678 visites effectuées par **297 896** internautes sur le site Internet

76 conférences donnés à un auditoire de **8 249** citoyens

1 869 parutions dans les médias télé, radio, imprimés et électroniques

100 fermiers de famille qui ont approvisionné plus de **30 000** personnes

4 766 citoyens pour **62** kiosques visités

**Merci à vous
tous !**



Des levées de fonds organisées par des citoyens – wow !

En 2011, Équiterre a pu compter sur l'aide généreuse de plusieurs activités de financement.

Le fleuriste montréalais Terrafolia nous a remis 40% des recettes de la vente de ses paniers de fleurs «jardin printanier», au mois d'avril.

Le groupe rock du Kentucky My Morning Jacket nous a généreusement remis un dollar pour chaque billet vendu lors de son spectacle au Métropolis en juillet.

Les événements PrimaDanse, qui encouragent les Québécois à adopter la danse comme activité sportive dans un mode de vie sain, ont tenu la 4^e édition de

leur compétition Dansez pour Équiterre, au profit de notre organisme.

Le détaillant de matériel photographique montréalais L.L. Lozeau nous a donné toutes les recettes de ses ventes d'un calendrier 2011.

La Fondation des jeunes pour l'environnement a recueilli un montant de 6 500 \$ au profit d'Équiterre grâce à son défilé de mode Défilons vert, où étaient présentées les créations de 28 designers écolos d'ici.

TechNoël a remis à Équiterre tous les profits de son édition 2011 du Party du temps des fêtes pour la communauté

tech de Montréal. De plus, les organisateurs ont fait une collecte d'appareils électroniques usagés. Merci de sensibiliser les gens aux dangers que représentent les déchets électroniques.

Heidi Barkun, une artiste qui crée des cadres à partir de bois recyclé, et Oöm Ethikwear, la ligne de vêtements éthiques faits de tissus écoresponsables qui «offre aux consommateurs la possibilité de se vêtir de conscience», ont versé un pourcentage de leurs recettes à Équiterre. Merci !

Nous remercions aussi tous ceux et celles qui ont voté pour leur chandail préféré à l'effigie d'Équiterre en coton bio-équitable. Les recettes des ventes nous aideront à bâtir un mouvement social. Sur la photo, une création éthique d'Aragon Couture, une griffe locale.



Nos merveilleux bénévoles et groupes d'action

Au total, 149 bénévoles ont mis la main à la pâte en 2011, que ce soit au téléphone, en recherche, en saisie de données, aux kiosques d'information, à la traduction du rapport annuel, etc.



À l'instar de Mélanie Rabbette, qui prend régulièrement la relève à la réception, nos bénévoles nous aident à maintenir nos coûts de fonctionnement bas. Ainsi, une plus grande partie de vos dons peut être directement attribuée à des projets de lutte contre les changements climatiques ou qui encouragent la souveraineté alimentaire. (Photo : Estée Dauphin, notre graphiste stagiaire 2012)



Grâce à votre implication dans nos groupes d'action, comme ici en Mauricie, vous donnez vie à la mission d'Équiterre : vous créez un mouvement de société.

Nous sommes également reconnaissants envers nos groupes d'action. Cette année, un nouveau groupe s'est formé dans Lanaudière. Tout comme ceux de la Mauricie, de Québec, de l'Outaouais et de l'Estrie, ce nouveau groupe fait la promotion de l'engagement citoyen et du développement durable à l'échelle locale.

Un aperçu des activités réalisées par nos groupes d'action cette année :

- recensement des entreprises offrant des produits équitables
- kiosques sur l'horticulture écologique, les conserves maison et les fermiers de famille
- blitz de distribution de biscuits

- chinois « Cocktail transport »
- 5 à 7 sur le thème des gaz de schiste
- participation à une commission sur le développement durable à Gatineau
- adhésion au Conseil régional de l'environnement et du développement durable de l'Outaouais
- recrutement de participants au Défi Climat
- financement d'Équiterre par le biais de la vente de chocolat équitable dans les magasins RONA participants
- collecte de déchets électroniques

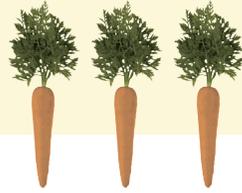


Mathieu Roy, conseiller – agriculture soutenue par la communauté, en compagnie des stagiaires Devon Willis et Émilie Labarre Lauzier lors de notre cocktail-bénéfice annuel, un événement qui nous permet d'améliorer notre stabilité financière.

Remerciements à nos stagiaires

Cette année, nous avons accueilli 16 stagiaires provenant du monde entier, dont la France, le Mexique et l'Iran (par l'intermédiaire de la Suède). Ils ont eu l'occasion de parfaire leurs habiletés et leur apprentissage en travaillant sur des projets réels.

MERCI À TOUTE L'ÉQUIPE DES STAGIAIRES 2011 !
Nalitha T.-Paradis, Isabelle Mailhot-Leduc, Jessica Schmidt, Boris Demaux, Émilie Labarre Lauzier, Valérie Tessier, Devon Willis, Aida Ahmadi, Geneviève Laniel-Légaré, Laurence Dufour-Bouchard, Robert Bertrand Onana, Flavie Messier Saint-Jacques, Noémie Guichet, Valérie Gremier-Paquette, Richard Leblanc, Isabel Casares



Sidney et Clément vous remercient

En 20 ans comme dirigeant d'Équiterre, je n'ai jamais consacré ce texte à un seul projet. Cette année, je me le permets puisque jamais nous n'aurons consacré autant d'énergie à une seule initiative.

Il y a 10 ans, Équiterre a rêvé d'un lieu de rassemblement, de diffusion, d'éducation et de mobilisation sur le développement durable. Le chemin pour y arriver n'a été ni simple, ni facile. En fait, il a été beaucoup plus long que l'on pensait, mais il en a valu la peine. Il y a un dicton africain qui dit : si vous voulez aller vite, voyagez seul. Si vous voulez aller loin, voyagez ensemble. Nous avons fait le choix d'aller loin.

En effet, la Maison du développement durable est avant tout un partenariat exceptionnel entre plus de 50 organisations incluant des groupes citoyens, gouvernements, municipalité, ONG, professionnels, entreprises privées et le milieu financier et académique.

Il y a 10 ans, nous avions donc un rêve, mais il nous manquait encore plusieurs éléments pour construire la Maison du développement durable. Nous n'avions pas de terrain, aucune expertise en développement immobilier et, évidemment, pas d'argent.

Dans un premier temps, nous avons donc recruté des gens chevronnés du milieu immobilier qui ont accepté de nous guider et de nous conseiller bénévolement.

Ensuite, c'est grâce à la vision de Thierry Vandal, d'Hydro-Québec, qui a tout de suite adhéré au projet, que nous avons hérité d'un terrain très bien localisé. Plusieurs partenaires, comme RONA et le Gouvernement du Québec, ont fait preuve d'audace en s'engageant à faire des dons imposants dès le début de cette campagne.

Mais ce ne fut quand même pas facile de trouver 27 millions de dollars ! Nous avons été ralentis par la récession de 2008 et, en toute franchise, par l'aspect plutôt rare et innovant de notre projet. Aussi, le développement durable est encore un secteur philanthropique beaucoup moins développé que la santé, les jeunes ou la pauvreté. J'espère que notre campagne aura contribué à ouvrir des portes et surtout des enveloppes budgétaires pour de futurs projets.

À cet égard, j'aimerais souligner les contributions exceptionnelles de trois partenaires. Premièrement, la Caisse d'économie solidaire Desjardins, le principal prêteur, qui a aussi agi comme conseiller financier. De son côté, la Ville de Montréal a fait partie de ceux qui ont donné un dernier coup de pouce pour boucler le budget. Enfin, Alcoa Canada, en devenant le partenaire principal, a permis d'assurer l'animation du bâtiment pour les cinq prochaines années.

Les partenariats que nous avons forgés vont bien au-delà du financement et, dans les années qui viennent, cet appui moral animera ce carrefour de rencontres et lui donnera toute la valeur ajoutée que nous souhaitons.

Nous avons maintenant à Montréal un bâtiment public qui vise la première certification LEED platine pour un bâtiment commercial, nouvelle construction dans un centre-ville canadien. Il sera l'un des plus performants en Amérique du Nord.

En terminant ce mot, j'aimerais remercier trois personnes sans qui ce projet ne se serait jamais réalisé. Normand Roy a été l'âme du projet; il a constamment mis nos professionnels au défi de faire mieux et de se dépasser et il a aussi été le porteur des objectifs environnementaux et sociaux. Sylvain Grand'Maison, le gestionnaire du projet, a été, avec toute son expertise, sa rigueur et sa très grande patience, le chef d'orchestre. Enfin, j'aimerais souligner l'énorme contribution d'Anik Schooner, l'architecte de cette œuvre, qui a relevé le défi que nous lui avons lancé, celui de concevoir et de construire l'un des bâtiments les plus écologiques au monde.

Sidney Ribaux, coordonnateur général,
Équiterre

Être au rendez-vous pour aujourd'hui et pour le futur.

Nous nous apprêtons à compléter dans l'année en cours, la réalisation de notre plan stratégique de cinq ans. Un parcours d'engagement qui nous a permis résolument de nous compromettre à l'égard de notre société sur des enjeux qui réaffirment avec force, toute l'importance de l'action citoyenne.

Fidèles à l'option écologique, ces enjeux sont pour nous profondément humains. Oeuvrer au développement humain de nos communautés, de notre monde, se retrouve au cœur de notre projet. Dans une démarche où nous travaillons à donner à la vie qui nous traverse, qui nous porte, qui nous

permet de rêver un futur, toute la prépondérance qui lui revient.

Pour reprendre les mots de Dany Laferrière, *trouver le bonheur sans augmenter la douleur du monde*, c'est la proposition qui nous rassemble dans une action citoyenne que nous voulons mobilisatrice, inspirante et transformatrice. Une action citoyenne où nous mobilisons le meilleur de nous-mêmes pour le meilleur de notre monde.

Les enjeux devant nous demeurent immenses. Sur les enjeux environnementaux, notamment celui des changements climatiques, force nous est de constater que comme citoyens canadiens et du monde, nous avons été lâchés par le gouvernement Harper. Le refus d'honorer les engagements pris dans le Protocole de Kyoto, nous désolidarise de l'effort planétaire pour garder ouvertes les portes du futur. Ce faisant,

ce geste irresponsable vient nous introduire dans le cercle peu enviable des États voyous du présent siècle.

Nous résigner n'a jamais constitué pour nous une option. Cette décision est insupportable. Nous devons la dénoncer et travailler à la faire changer. Être au rendez-vous sur les enjeux de notre temps, Équiterre a su le faire depuis le début de son existence. Être au rendez-vous à vos côtés, c'est l'engagement que nous renouvelons pour le futur. L'organisation que nous constituons aujourd'hui avec la force de ses membres, de son équipe, avec notre présence active sur le territoire québécois, nous permet de prendre cet engagement avec une détermination et une force renouvelées. Nous avons les moyens de nos Autrements.

Clément Guimond, président,
Conseil d'administration – Équiterre

| Votre mouvement de société... depuis 1993



De gauche à droite : Isabelle St-Germain, coordonnatrice générale adjointe, Sidney Ribaux, coordonnateur général, Clément Guimond, président du conseil d'administration, Steven Guilbeault, coordonnateur général adjoint.

Mission

Équiterre contribue à bâtir un mouvement de société en incitant citoyens, organisations et gouvernements à faire des choix écologiques, équitables et solidaires.

Historique

Rio de Janeiro, 1992 : au Sommet de la Terre, les chefs d'État et délégués d'une centaine de pays se rencontrent pour jeter les bases d'un monde essentiellement soumis aux lois du marché. Parallèlement, des jeunes des quatre coins de la planète se retrouvent et se concertent sur des valeurs communes de solidarité et de respect de l'environnement. Parmi eux, quelques Québécois reviennent de Rio avec le projet de créer une organisation citoyenne capable de proposer des solutions concrètes aux problèmes engendrés par la pollution, l'industrialisation à grande échelle et l'exploitation des travailleurs du Sud.

En 1993, ils créent l'ASEED (l'Action pour la solidarité, l'équité, l'environnement et le développement). L'ASEED obtient le statut d'organisme à but non lucratif en 1995 et prend le nom Équiterre en 1998.

Depuis ses débuts, Équiterre peut compter sur une équipe de passionnés de différents champs d'expertise qui vous permettent de faire la promotion de divers sujets, comme :

- la souveraineté alimentaire pour tous
- l'agriculture écologique
- la consommation responsable
- l'économie d'énergie
- le transport actif et le transport en commun
- la réduction des émissions de gaz à effet de serre
- les techniques de construction durable

Conseil d'administration

Équiterre est dirigée par un conseil de neuf directeurs. Chacun d'entre eux est élu pour un mandat de trois ans lors de l'assemblée générale annuelle des membres.

Clément Guimond – président

Clément Guimond a contribué à la création de la Caisse d'économie solidaire Desjardins de Québec.

Amélie Laframboise – secrétaire

Amélie Laframboise est membre de l'Ordre des comptables en management accrédités (CMA) et détentrice d'une maîtrise en gestion de l'environnement. Elle soutient Équiterre dans ses activités de financement.

Craig Ryan – trésorier

Depuis 20 ans, Craig Ryan travaille pour le bien public. Il a œuvré au parlement canadien ainsi que dans des pays en voie de développement. Il est détenteur d'un baccalauréat en science politique, d'une maîtrise en relations internationales et d'une maîtrise en administration publique.

Chantal Blouin – administratrice

Chantal Blouin est directrice adjointe au Centre de droit et de politique commerciale à l'Université Carleton, rédactrice adjointe de la revue La Politique étrangère du Canada et associée de recherche principale du Conseil international du Canada.

Krystel Papineau – administratrice

Présentement en congé de maternité, Krystel Papineau a occupé le poste de chargée de projet – communications et collecte de fonds, à la Maison du développement durable d'Équiterre. Elle a obtenu un baccalauréat en communication sociale à l'Université du Québec à Trois-Rivières.

Frédéric Thériault – administrateur

Frédéric Thériault est agriculteur biologique et administrateur de la Ferme

coopérative Tourne-Sol, membre du réseau de l'agriculture soutenue par la communauté (ASC) d'Équiterre depuis 2005.

Alain Webster – administrateur

Vice-recteur à l'administration et au développement durable de l'Université de Sherbrooke, Alain Webster donne des cours sur l'économie de l'environnement et sur les changements climatiques.

Jason Potts – administrateur

Jason Potts dirige le Programme des marchés durables et du commerce responsable à l'Institut international de développement durable (IIDD, connu sous IISD en anglais). Il est coordonnateur et cofondateur de l'Initiative sur les produits durables (Sustainable Commodity Initiative) et président de FAST (l'Alliance financière pour le commerce durable).

William George – administrateur

Jusqu'à tout récemment, William George était vice-président – stratégie et développement des affaires, à la Société des alcools du Québec. Il a reçu en 2008 le Prix contribution individuelle extraordinaire remis par l'Initiative Boréale Canadienne.

Merci !



Nos partenaires, sans qui rien de tout cela ne serait possible

Votre soutien fait toute la différence. Grâce à vous, de nouvelles idées peuvent voir le jour. Et c'est avec de nouvelles idées qu'on change le monde. De la part de tous les intervenants d'Équiterre, merci.

BAILLEURS DE FONDS

Gouvernement du Québec

- Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec
- Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire
- Ministère des Ressources naturelles et de la Faune
- Ministère des Transports du Québec
- Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs
- Ministère des Relations internationales

Gouvernement du Canada

- Industry Canada

Fondations et oeuvres de bienfaisance

- Catherine Donnelly Foundation
- LES Foundation (fonds à la Fondation du Grand Montréal)
- Oak Foundation
- Oeuvres des religieuses adoratrices du Précieux-Sang
- Pew Charitable Trusts
- Salamander Foundation

- Tides Foundation

Donateurs individuels (5000 \$ et plus)

- Anonymous (1)

Donateurs individuels (1000 \$ à 4999 \$)

- Anonymous (1)
- Robert Blackburn
- Judith Bock
- Pierre Chamberland
- David Dufresne
- Ariane Gauthier
- Stéphane Jubinville
- Benoît Lemire
- Adam Steinberg

Donateurs individuels (500 \$ à 999 \$)

- Anonymous (3)
- Jean Audet
- Martin Audet
- Marie-Michelle Bellon
- Rémy Bernard
- Marie-Pierre Bouthiette
- François Cyr
- Sébastien Dewez
- Daniel Dion

- Denis Gagnon
- Véronique Gauthier
- Nathalie Grignon
- Denise Guévremont
- Christopher Hall
- Jean-Luc Houde
- Matthieu Houle
- Bradford Hurley
- François Isabelle
- Kristine Klubien
- Anick Labrosse
- Pascale Lahaie
- Zoé Lamothe
- Isabelle Lèvesque
- David Ligne
- Joseph Mason
- Catherine Morin
- Madeleine Olivier
- Jean-Marie Pagazzi
- Sylvie Parent
- Julie St-Cyr
- Geneviève Thibault
- Jacques Venne
- Yannick Vennes
- Olivier Vitrat

Autres apports

- Bombardier
- Caisse d'économie solidaire Desjardins
- Coalition BOIS Québec
- Conférence régionale des élus de la Mauricie
- Conférence régionale des élus de Montréal
- Conférence régionale des élus Vallée-du-Haut-Saint-Laurent
- Direction de santé publique Montréal-Centre
- Katimavik Eco-internship program
- Québec en forme
- Réseau Agriconseils Mauricie
- Réseau Agriconseils Montréal-Laval-Lanaudière
- Ville de Laval
- Centre québécois d'actions sur les changements climatiques
- Fonds d'action québécois pour le développement durable
- Recyc-Québec
- Secrétariat à l'action communautaire autonome et aux initiatives sociales

COLLABORATEURS ET PARTENAIRES

Accès transport viable

Action vélo Outaouais

AEF Global Inc.

Agence de santé et de services sociaux de Lanaudière

Agropole de Laval

Arrondissement Ahuntsic-Cartierville

Arrondissement Côte-des-Neiges/Notre-Dame-de-Grâce

Arrondissement de Lachine

Association Centre-Ville Lachine

Bio-Bulle

Café Le signet de Ste-Rose

Carrefour jeunesse-emploi de Marquette

Cégep de Joliette

Centre d'expertise et de transfert en agriculture biologique et de proximité

Centre de gestion des déplacements de développement économique St-Laurent

Centre de la Nature de Ville de Laval

Centre de la petite enfance la Relève

Centre de santé et de service sociaux Cavendish

Centre de santé et de services sociaux Dorval-Lachine-LaSalle

Centre de santé et de services sociaux du nord de Lanaudière

Centre de santé et services sociaux de Laval

Centre jeunesse de Laval

Centre local de développement de Lachine

CHSLD de la Lapinière

CHSLD Fernand-Larocque

CHSLD Idola St-Jean

Climate Action Network Canada

Climate Action Network International

CLSC-CHSLD du Ruisseau Papineau (Ste-Dorothée)

Comité citoyen en transport durable de Trois-Rivières

Comité d'action jeunesse de Joliette Sud

Comité de revitalisation urbaine intégrée du quartier Saint-Pierre

Communauté métropolitaine de Montréal

Concert'Action Lachine

Conseil Local des Intervenants Communautaires de Bordeaux-Cartierville (CLIC)

Conseil régional de l'environnement de l'Estrie

Conseil régional de l'environnement de Montréal

Conseil régional de l'environnement et du développement durable de l'Outaouais

Conseil régional de l'environnement de la Capitale nationale

Conseil régional de l'environnement de Lanaudière

Conseil régional de l'environnement Mauricie

Conseil régional de transport de Lanaudière

Conservation Law Foundation

Coop Fédérée

Coop Unitek

Coopérative Paniers-Saveurs de Laval

Corporation de développement économique communautaire (CDEC)

Ahuntsic Cartierville

Corporation de développement

économique communautaire

Côte-des-Neiges/Notre-Dame-de-Grâce

D3-Pierres

Distrival Canada

Dubois Agrinovation

Dumoulin Bicyclettes

Éco-Quartier Cartierville

Éco-Quartier Notre-Dame-de-Grâce

Ecojustice

Éditions Berger

Environment Northeast

Environmental Defence

Équipe régionale bénévole en transport d'Équiterre de Montréal

Espace québécois de concertation sur les pratiques d'approvisionnements responsables

Extenso

Farm to Cafeteria Canada

Ferme d'Auteuil

Ferme les Artisans de la Terre

Fertilec

Fondation David Suzuki

Global Campaign for Climate Action

Hol-Ser

Hôpital Cité-de-la-Santé

Hôpital Jean-Talon

Hôpital Juif de Réadaptation

Industries Emile Lachance

Industries Harnois

JFL Consultants

Johnny's Selected Seeds

L'École de Technologie Supérieur

Les Serres Guy Tessier

Lucie Rioux

Mobili-T

Mobiligo

Mycoffor

Novae

Option Consommateurs

Plant Prod Québec

Plastitech

Public Health BC

Résidence l'Éden de Laval inc.

Roulons-Vert

Société de développement commercial du centre-ville de Joliette

Takto Marketing

Terra-Sativa

Université du Québec à Montréal

Université Laval

Vélo-Québec

Ville de Joliette

Ville de Laval

Ville de Mont-Royal

Ville de Montréal

Vivre en ville

Voyagez-Futé

William Dam Seeds



COMMANDITAIRES

Merci d'avoir aidé à faire changer le monde

Agence métropolitaine de transport
Amigo Express
Bombardier
Boulangerie Le Fromentier
CIBL
Communauto
Cyberpresse
Ferme du Coq à l'âne
Fonds d'action québécois pour le développement durable
La Presse
La Tribune

Le Droit
Le Nouvelliste
Le Soleil
Les Jardins de Tessa
MétéoMédia
Novabus
Pépinière Pouce-Vert
Procycle
Protégez-vous
Réseau de transport de la Capitale
Réseau de transport de Longueuil
Société de transport de l'Outaouais
Société de transport de Laval

Société de transport de Montréal
Société de transport de Sherbrooke
Société de transport de Trois-Rivières
Société de transport du Saguenay
Société de vélos en libre-service (BIXI)
Taxi Diamond
VIA Rail Canada
Ville de Gatineau
Ville de Montréal
Ville de Trois-Rivières
Vire-vert
Vivre en ville
Zoom Média

REPRÉSENTATION

Coalitions et comités dont Équiterre est membre

Association québécoise des organismes en coopération internationale
Coalition pour la réduction et l'apaisement de la circulation
Coalition québécoise contre les ateliers de misère
Coalition sur la problématique du poids
Comité consultatif de la politique pour une saine alimentation au Québec
Comité d'évaluation projet « Produire la santé ensemble »
Comité de vigilance Turcot
Comité Je m'active à NDG des partenaires de l'arrondissement Côte-des-Neiges - Notre-Dame-de-Grâce
Draw the Line at Tar Sands (coalition sur les sables bitumineux)
ECPAR. Espace québécois de concertation sur les pratiques d'approvisionnement responsable
GES2 : Groupe d'économie solidaire du Québec
Green Budget Coalition
Réseau Farm-to-cafeteria
Secrétariat des organismes environnementaux du Québec
Transit : Alliance pour le financement des transports collectifs au Québec

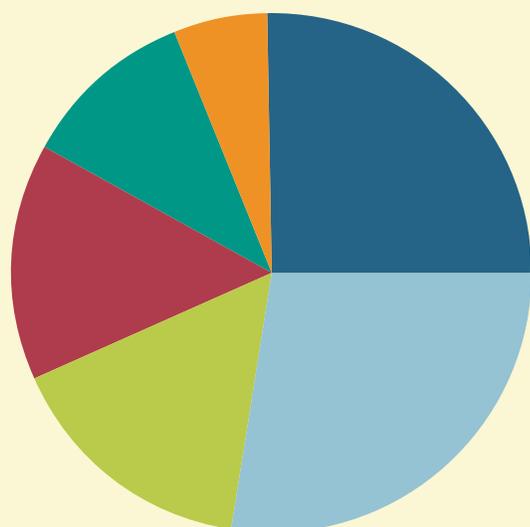
Organismes dont la CA inclut un représentant d'Équiterre

Association canadienne du commerce équitable
Centre québécois d'actions sur les changements climatiques
Conseil régional de l'environnement de Montréal
Maison du développement durable
Réseau action climat Canada
Réseau action climat international
Table filière de l'agriculture biologique du Québec
Campagne internationale d'action sur le climat (tcktctck.org)

Merci !

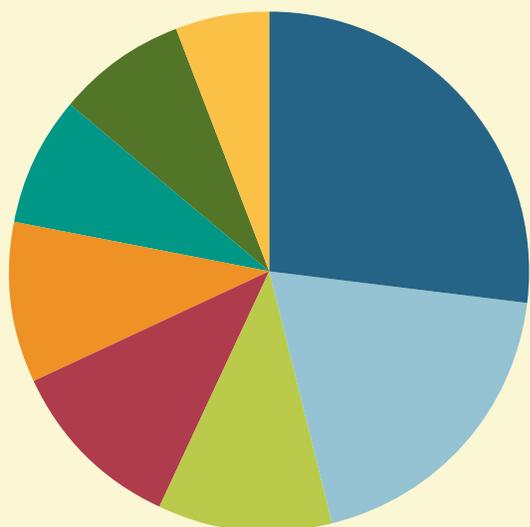


Revenus



- Ventes et autres revenus 26 %
- Dons et campagnes de financement 25 %
- Gouvernement du Québec 18 %
- Autres apports 15 %
- Apports pour projets spéciaux 11 %
- Fondations 5 %

Dépenses



- Alimentation, agriculture et horticulture 27 %
- Vie démocratique, collecte de fonds et membership 19 %
- Projets spéciaux 11 %
- Changements climatiques 11 %
- Qualité de l'air 10 %
- Service conseil 8 %
- Bâtiment durable 8 %
- Transport écologique 6 %



Merci !

RÉSULTATS RÉSUMÉS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2011

	2011 (\$)	2010 (\$)
PRODUITS		
Apports gouvernementaux		
Gouvernement du Québec	623 072	416 254
Gouvernement du Canada	11 389	103 009
Fondations	402 837	358 919
Autres apports	576 732	474 157
Autofinancement	893 265	903 094
Dons et campagnes de financement	901 248	649 488
Intérêts	139 192	34 712
Amortissement de l'apport reporté afférent aux immobilisations	7 208	–
	<u>3 554 943</u>	<u>2 939 633</u>
CHARGES		
Ressources humaines	1 860 615	1 828 323
Activités	1 177 873	863 015
Administration	404 476	258 938
Frais financiers sur la marge de crédit relative au prêt-miroir	102 151	–
	<u>3 545 115</u>	<u>2 950 276</u>
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	<u>9 828</u>	<u>(10 643)</u>

BILAN RÉSUMÉ AU 31 DÉCEMBRE 2011

	2011 (\$)	2010 (\$)
ACTIF		
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse	180 810	154 663
Encaisse réservée – Programme Feu vert	986 650	–
Débiteurs	501 354	549 595
Frais payés d'avance	33 397	19 671
Prêt-miroir – Maison du développement durable	3 500 000	–
	<u>5 202 211</u>	<u>723 929</u>
PLACEMENTS - MAISON DU DÉVELOPPEMENT DURABLE	289 248	287 031
IMMOBILISATIONS CORPORELLES	390 214	42 161
COLLECTION ET ŒUVRES D'ART	137 161	137 161
ACTIFS INCORPORELS	407 530	357 051
	<u>6 426 364</u>	<u>1 547 333</u>
PASSIF		
PASSIF À COURT TERME		
Marges de crédit	3 500 000	–
Créditeurs	335 167	284 203
Revenus perçus d'avance	32 522	7 400
Apports reportés	1 428 070	325 376
Dettes à long terme échéant au cours du prochain exercice	210 343	428 664
	<u>5 506 102</u>	<u>1 045 643</u>
APPORTS REPORTÉS AFFÉRENTS AUX IMMOBILISATIONS	64 867	–
DETTE À LONG TERME	371 129	27 252
	<u>5 942 098</u>	<u>1 072 895</u>
ACTIFS NETS		
INVESTIS EN IMMOBILISATIONS	64 950	42 161
AFFECTÉS À LA MAISON DU DÉVELOPPEMENT DURABLE	289 248	400 031
NON AFFECTÉS	130 068	32 246
	<u>484 266</u>	<u>474 438</u>
	<u>6 426 364</u>	<u>1 547 333</u>



Quelques exemples de **vos réalisations** cette année – **Merci!**

Pour obtenir **plus d'information**

Visitez le www.equiterre.org

Inscrivez-vous à notre bulletin électronique mensuel, disponible en français et en anglais

Organisez une visite guidée de la Maison du développement durable, notre bâtiment écologique exemplaire :

Maison du développement durable

50, rue Saint-Catherine Ouest (nous occupons le bureau 340)
Montréal (Québec) H2X 3V4
CANADA

Téléphone : (514) 522-2000

Sans frais : 1-877-272-6656

Télécopieur : (514) 522-1227

Courriel : info@equiterre.org

Numéro d'enregistrement d'organisme de bienfaisance : 894057132RR0001

Coordination: Eveline Trudel-Fugère et Anne Chudobiak

Rédaction : Anne Chudobiak

Révision: Sidney Ribaux, William George, Anne Chudobiak, Eveline Trudel-Fugère et Loïc Dehoux

Traduction : Mathieu Pilon

Graphisme : Camille Rioux